

Informacje i sprawozdania

Minął kolejny rok naszej działalności i ponownie nadszedł czas podsumowań. Grudzień, miesiąc zadumy nad czasem minionym, oczekiwań i planów skierowanych w najbliższą przyszłość. Zastanawiamy się, co nam wyszło, co mogło być lepiej.

Przypomnijmy sobie pokrótce, czym zajmowaliśmy się w ostatnim czasie. Jak co roku, przy większości naszych zadań korzystaliśmy ze wsparcia finansowego ze strony MSWiA. Otrzymaliśmy środki umożliwiające nam działalność wydawniczą – publikację naszego czasopisma „Awazymyz”, działalność informacyjną, czyli prowadzenie portalu internetowego www.karaimi.org, który z każdym rokiem zawiera więcej informacji i wydzielonych stron tematycznych. Obsługa finansowo-księgową naszej organizacji, Związku Karaimów Polskich, jest również w dużej części sfinansowana z dotacji MSWiA.

Z dużą przyjemnością obserwowaliśmy naszą młodzież, która przez cały rok uczestniczyła w finansowanych przez MSWiA zajęciach choreograficznych i teatralnych zespołu *Dostlar* podnosząc swój kunszt. Z każdym miesiącem i występem prezentowali coraz wyższy poziom. Z wielkim samozaparciem poświęcali swoje niedzielne przedpołudnia na lekcje tańca, a i okresy wolne od zajęć szkolnych poświęcone były w dużej części na intensywne zajęcia warsztatowe. Dzięki dofinansowaniu z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego udało nam się zaprosić gościa z Ukrainy, Tatianę Juriewnę Sadowską, która podzieliła się swym doświadczeniem z choreografem zespołu, panią Małgorzatą Borowiec. Dotacje z MSWiA i Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego, a także wyteżona praca rodziców i przyjaciół *Dostlar* umożliwiły zorganizowanie III Letnich Warsztatów Kultury Karaimskiej w Trokach i na Krymie, gdzie po raz pierwszy zobaczyliśmy naszą młodzież w nowych strojach sfinansowanych ze środków MSWiA.

Również jedynie dzięki otrzymanej dotacji mogliśmy rozpocząć digitalizację zbiorów w cyfrowym archiwum karaimskim, którego wizytówką jest e-jazyszlar – Karaimska Baza Literacko-Bibliograficzna, dostępna pod adresem www.jazyszlar.karaimi.org. Mamy nadzieję, że ten serwis udostępni nam wszystkim wiedzę zgroma-

dzoną na kruchych kartach dawnych karaimskich czasopism i książek.

Dzięki dotacji Biura Stołecznego Konserwatora Zabytków kontynuowaliśmy prace konserwatorskie na cmentarzu karaimskim w Warszawie. Teraz przepiękny XIX-wieczny pomnik Anonima zwieńczony jest brakującym elementem – przywrócona mu została pierwotna forma. Kolejnym zadaniem wydawniczym, a pierwszym finansowanym z dotacji Gminy Wrocław, jest druk *Almanachu karaimskiego*, który lada dzień trafi do Waszych rąk. Różnorodność prowadzonej przez nas działalności możliwa jest jedynie dzięki przyznawanym środkom na nasze projekty. Mamy nadzieję, że najbliższe tygodnie przyniosą nam informację o kierunkach i poziomie finansowania na rok 2008.

Oprócz działań animujących kulturę karaimską, w różnych jej formach przekazu ważnym dla nas wszystkich było również podtrzymywanie stałych kontaktów ze środowiskami karaimskimi i wymiana informacji. W ostatnim czasie napłynęło do nas kilka interesujących wiadomości, którymi pragniemy się podzielić:

Z Wilna otrzymaliśmy informację o przeniesieniu strony internetowej Karaimów Litewskich pod nowy adres: www.karaim.eu. Strona otrzymała nową szatę graficzną i rozbudowana została o moduły kontaktowo-informacyjne skierowane do osób zainteresowanych kulturą i religią karaimską, a przede wszystkim do samych Karaimów. Do osób zarejestrowanych rozsyłane są informacje o planowanych wydarzeniach i spotkaniach.

Zamieszkujący na Litwie rosyjskojęzyczni Karaimi też znaleźli wirtualne miejsce spotkań, na stronach portalu www.odnoklasniki.ru i zapraszają wszystkich przyjaciół do świata republik dawnego ZSRR, na Litwę, do Trok. Tam już łatwo znaleźć *kompanię tureckojęzycznych Karaimów*.

Z Moskwy Sasza Szakaj pisze o sukcesie, jaki odniosła wystawa karaimska zorganizowana przez niestrudzoną i nieocenioną Tamarę Saadiewnę Babadżan w pomieszczeniach Fundacji im. Akademika Lihačova. Bezpłatnie udostępniona sala o powierzchni 30 m² stała się przez trzy tygodnie miejscem karaimskich moskiewskich spotkań. Można tam było obejrzeć eksponaty, które Karaimi moskiewscy przynieśli ze swych domowych kolekcji:

a były to stare fotografie Karaimów, zdjęcia ze spotkań karaimskich, albumy rodzinne z genealogiami, świadectwa o urodzeniu z kienes, szatary, czyli intercyzy ślubne, książki i artykuły, które napisali karaimscy autorzy na różne tematy, a także artykuły i książki o Karaimach. Wystawa stała się też miejscem, gdzie narodził się pomysł utworzenia FORUM na stronach www.vkontakte.ru – rosyjskojęzycznym portalu typu www.nasza-klasa.pl. Dzięki tej właśnie inicjatywie dowiedzieliśmy się o wystawie.

Z Kijowa Sasza Arabadzy informuje, że latem 2008 w kienesie w Kijowie mają rozpocząć się prace restauratorskie i konserwatorskie. Będzie ona odtworzona całkowicie zgodnie z projektami samego Władysława Horodeckiego. Ponownie wzniesiona zostanie skrzepiona kopuła, odtworzone zewnętrzne sztukaterie fasady i wykończenie wewnętrzne. Przywrócona zostanie sala modlitewna, ołtarz, ławki... Jednym słowem kienesie zostanie przywrócony jej oryginalny stan.

Planowane jest również dobudowanie do przybudówki drugiego piętra na potrzeby pomieszczeń pomocniczych. Da to możliwość organizacji w przyszłości imprez kulturalnych, stworzenia muzeum czy klasy do nauki języka i religii.

Instytut „Ukrproektrestavraciá” przygotowuje obecnie projekt prac konserwatorskich. Na prowadzenie inwestycji w planowanym zakresie mają być wydzielone środki z budżetu, z puli na przygotowanie Kijowa do Euro 2012. Kienesia kijowska bowiem została włączona na listę 10 najcenniejszych zabytków miasta, które będą podlegały pracom restauratorskim.

Z Warszawy wpłynęło zaproszenie na noworoczne spotkanie od zespołu *Dostlar* na pokaz przygotowanej w ostatnim okresie pierwszej sceny do nowego przedstawienia, które nosi roboczy tytuł „W drodze”. Przedstawienie oparte jest na karaimskiej legendzie o sprowadzeniu Karaimów na Litwę przez Wielkiego Księcia Witolda. Mieliśmy przyjemność zobaczyć nowe tańce i dialogi, w których język polski przeplatał się z karaimskim, usłyszeć nową pieśń śpiewaną przez Basię Posel. Spodobało nam się bardzo, pozostaliśmy jednak wszyscy z poczuciem niedosytu, niecierpliwie czekając na dalszy ciąg. Spotkanie zakończyło się wzniesieniem lampki szampana i życzeniami dalszych sukcesów, do których i my się dołączamy. Szczęśliwego Nowego Roku 2008!

Mariola Abkowicz

Kalendarium

- *6. Jaz Üvriatiuviu (6. Letnia Szkoła Języka Karaimskiego)* – 14–28.07.2008 r., Troki, Litwa
- *Dzień Wrocławskich Mniejszości Narodowych i Etnicznych w ramach Dni Wrocławia 2008* – 22.06.2008, Wrocław
- *Dzień karaimsko – ormiański. Pomiędzy kybynami a lawaszem* – 5.04.2008, Warszawa.
- Michał Zajączkowski z Wilna: *Kienesia karaimska „Kresy – Ziemia Wielu Wyznań”*, Instytut Kresowy, 22.01.2008 12:30 oraz 17:30, a także 23.01.2008 11:00 oraz 12:30, Warszawa
- Kampania medialna *Jestem Polką / Jestem Polakiem* – 10.01 – 31.01.2008, Polska www.wielkiemalenarody.eu
- *Karaimi na Litwie – Wystawa w Muzeum Pomorza Środkowego*, 16.11.2007 – 31.01.2008, Słupsk.

Awazymyz – Nasz Głos

Redaktor Naczelny
Mariola Abkowicz

Komitet Redakcyjny
Adam Dubiński; Irena Jaroszyńska;
Anna Sulimowicz

Adres Redakcji
ul. Powstańców Śląskich 116 m. 54, 53–333 Wrocław
e-mail: awazymyz@karaimi.org; www.awazymyz.karaimi.org

©Copyright by Bitik 2007 – Oficyna Wydawnicza
Związku Karaimów Polskich

Maszynopis zakwalifikowany do druku staje się
własnością Awazymyz, którego prawa posiada
Związek Karaimów Polskich.

Artykuły nie mogą być publikowane w całości lub
w częściach bez zgody autora i czasopisma.
Redakcja zastrzega sobie prawo redagowania
nadesłanych tekstów.

Zrealizowano przy udziale
wsparcia finansowego

Ministra Spraw Wewnętrznych
i Administracji